

exercices pour le contrôle niveau 2



Bon courage !!!! (sg)

LE BERET BASQUE

1. comment reconnaît-on les touristes suivants: a) les Italiens? b) les Américains? c) les Japonais?

2. décrivez un VRAI Français!

3. qui, selon le journaliste, portent ce chapeau typiquement français aujourd'hui?

4. qui a inventé le nom "béret basque"?

5. où se trouve le Pays Basque?

6. qui était Eugénie?

7. pourquoi a-t-on gardé ce nom qui n'est pas correct?

8. dans quelles régions aime-t-on ce chapeau?

9. qui le portait au début?

10. comment est-il ce béret basque?

11. pendant quelle période fut-il à la mode de porter ce béret en France?

12. de quoi devient-il le symbole pendant la guerre?

13. pourquoi sera-t-il interdit?

14. quelle région était occupée par les Allemands pendant la guerre?

Le béret basque

Notre journaliste allemand Hajo Kruse nous parle aujourd'hui d'un couvre-chef très, très français. Mais voyez plutôt.



Hans Biedermann, de Buxtehude, se retrouve bien embarrassé en sortant du Louvre : il cherche quelqu'un à qui demander comment se rendre au musée d'Orsay. Mais il n'aperçoit quasiment que des touristes, aisément reconnaissables : des Japonais bardés d'appareils photo, des Américains coiffés de casquettes de base-ball, des Allemands chaussés de Birkenstock et des Italiens qui gesticulent.

Parmi tous ces étrangers, comment Hans Biedermann, de Buxtehude, peut-il détecter un vrai Français ?

La réponse est toute simple. Tout le monde sait, grâce aux innombrables dessins humoristiques, à quoi ressemble un vrai Français :

On le reconnaît grâce à sa moustache, à la baguette qu'il tient sous le bras, à la bouteille de rouge qui dépasse parfois de sa poche, mais surtout grâce à l'indéboulonnable béret basque vissé en permanence sur sa tête. Ce couvre-chef est tellement typique de la France qu'en Allemagne, on l'appelle même « béret français » ou carrément « couvercle français ».

Hans Biedermann, de Buxtehude, se dirige donc tout droit vers le premier porteur de béret basque venu, dans l'idée d'interroger le « Français ».

Et là, déception : l'homme vient de Neckarsteinach et voue un culte à Che Guevara. Le deuxième porteur de béret, hélas, est aussi allemand :

C'est un enseignant francophile, sympathisant écolo. Quant au troisième porteur de béret basque, pas de doute, ce ne peut être qu'un Français : il porte, en plus, une baguette sous le bras ! Mais la déconvenue est, une fois de plus, au rendez-vous : ce Français n'est autre qu'un jeune alternatif berlinois !

Hans Biedermann, de Buxtehude, tire de cette aventure la conclusion suivante :

Ceux qui portent ce couvre-chef typiquement français sont, en fait, des intellectuels allemands francophiles qui ont en horreur et les chapeaux allemands, avec ou sans blaireau, et les ridicules casquettes de base-ball.

Mais pour quelle raison nomme-t-on ce chapeau « béret basque » ?

Cette dénomination vient de l'empereur Napoléon III. Alors qu'il séjournait au Pays Basque avec l'impératrice Eugénie, il remarqua ces bérets et les appela, à tort, « bérets basques ». Et comme personne n'osait contredire le monarque, le vocable s'imposa de lui-même.

En fait, le béret est un chapeau particulièrement apprécié dans le Sud-Ouest de la France, dans le Béarn, en Gascogne et au Pays Basque. Tricoté en laine à l'origine, il était surtout porté par les bergers des Pyrénées. Par la suite, il a été fabriqué en feutre.



Pratique, inusable, facile à plier ou à rouler pour être rangé dans une poche, il fut adopté par de nombreuses armées, dans le monde entier.

En France, dans les années 40, le béret était en vogue et on le portait dans presque tout le pays. Si bien qu'en Alsace-Lorraine, pendant l'Occupation allemande, le port du « chapeau français » devint un symbole de la Résistance et finit donc par y être interdit.

Mais, ironie du sort, la milice française, cette brigade de sinistre mémoire composée des pires collaborateurs et qui combattait la Résistance par les moyens les plus cruels, se parait elle aussi de ce couvre-chef typiquement français...

Et pourtant, le béret n'a pas disparu. Et même, ce couvre-chef devenu entre-temps un vrai classique, revient régulièrement au premier plan.

Même si ce n'est que sur les têtes allemandes !

QUESTIONS SUR L'EAU DE COLOGNE

1	l'eau de Cologne, qu'est-ce que c'est?
2	Cologne, qu'est-ce que c'est?
3	qu'est-ce qu'il y a à voir à Cologne?
4	qui était Giovanni Farina? qu'est-ce qu'il invente?
5	de quoi était faite cette eau?
6	pourquoi est-ce que Farina l'appelait Eau de Cologne?
7	au début à quoi utilisait-on l'eau de Cologne?
8	qui aimaient spécialement cette eau?
9	c'est un succès?
10	qu'est-ce qu'on voit apparaître partout en Allemagne bientôt?
11	que crée Wilhelm Mühlens et pourquoi ce chiffre?
12	quelle grande personnalité française était folle de cette eau?
13	que décide Napoléon en 1811?
14	que font alors Farina et Mühlens?

eau de Cologne

Les Français – comme les Allemands - aiment s’asperger d’eau de Cologne. Mais pourquoi l’eau de Cologne s’appelle-t-elle « eau de Cologne » ? Alexandra Brodin, une consultante franco-allemande qui vit à Genève, s’est penchée sur cette question.



Si vous pensez à Cologne, cette grande ville sur le Rhin, vous pensez au carnaval, à la cathédrale, peut-être à la Kölsch, la bière locale et, bien sûr, à l’Eau de Cologne. Voici le flacon de l’authentique Eau de Cologne, bleu turquoise, avec le nombre magique 4711.

Bizarrement, l’invention de l’Eau de Cologne n’est attribuée ni à un « nez » de Cologne, ni à un « nez » français. Non, c’est l’Italien Giovanni Maria Farina qui a créé, en 1709, à Cologne, une eau thérapeutique et parfumée, une « aqua mirabilis ». Farina a-t-il vraiment inventé cette eau miraculeuse ou s’est-il fortement « inspiré » de la recette d’un compatriote, on ne le saura jamais...

A l’époque, la ville de Cologne, empestait horriblement. Voilà pourquoi Farina créa une eau de senteur à partir d’huiles de citron, orange, bergamote, mandarine, citron vert, cèdre et pamplemousse, ainsi que d’herbes, qui lui rappelaient les odeurs printanières de son Piémont natal, ou les narcisses et les fleurs d’oranger après la pluie. Et comme il habitait dorénavant à Cologne, il baptisa sa mixture « Eau de Cologne ».

Elle fut d’abord utilisée comme médicament contre les attaques d’apoplexie, les coliques, les maux de tête ou de dents, les accouchements difficiles, sur lesquels l’Eau de Cologne était censée avoir des effets miraculeux.

L’Eau de Cologne de Farina était très appréciée des hommes, et rapidement elle devint la coqueluche des nobles, des ducs et des princes. Même Johann Wolfgang von Goethe faisait partie des amateurs. Son nez délicat y détectait le parfum de la « bonne société ».

Cette eau parfumée connut un tel succès commercial, qu’on se mit à voir surgir partout des « Eaux de Cologne » très ressemblantes.

Par exemple, celle de Wilhelm Mühlens, créée en 1804, et qu’il baptise Eau de Cologne 4711. Pourquoi précisément 4711 ? C’était le numéro de la maison occupée par son entreprise, dans la Glockengasse, la ruelle des cloches. Une ruelle avec des numéros à quatre chiffres ? Une particularité due à la présence des troupes révolutionnaires françaises : pour s’y retrouver dans le chaos des ruelles de Cologne, les occupants décidèrent de numéroter toutes les maisons de la ville une à une. Ainsi pouvait-on lire sur les petits flacons qui quittaient la maison : « Eau de Cologne & fabrique de parfums, Glockengasse 4711 ».

Dès lors, 4711 est devenu synonyme d’« Eau de Cologne - Kölnisch Wasser » dans le monde entier. En guise de souvenir, les soldats français envoyaient à leurs familles des flacons de cette Eau de Cologne.

Peu après, Paris se mit à produire aussi une « Eau de Cologne ».

Napoléon Bonaparte en personne en était complètement fou : on dit qu’il en utilisait plus de 60 litres par mois ! Il n’en aspergeait pas uniquement sa personne, mais aussi toutes les pièces, et même son cheval ! Selon ses dires, pour stimuler la matière grise, rien de tel qu’un « canard Farina » (un morceau de sucre trempé dans de l’Eau de Cologne). Et pour qu’il puisse l’avoir en permanence à portée de main, on lui fabriqua même, tout spécialement, un long flacon cylindrique qu’il pouvait coincer dans ses bottes de cavalier.

En 1811, Napoléon émit un décret selon lequel toutes les formules de remèdes médicaux devaient être envoyées et centralisées à Paris, pour vérification. Mais ni Farina, ni Mühlens ne voulaient révéler le secret de leur « Eau de Cologne ». Ils eurent donc recours à la ruse : ils modifièrent le mode d’emploi et vendirent désormais leur « Eau de Cologne » non plus comme médicament mais comme parfum. Ils ont ainsi réussi à garder secrète leur formule jusqu’à aujourd’hui.

vocabulaire; eau de cologne

s'asperger	bespruta sig med, indränka sig
consultant –e	rådgivare
se pencher sur	luta sig över
bière (f)	öl
flacon (m)	liten flaska
invention (f)	uppfinring
attribuer à	tilldela
ne...ni...ni	varken...eller
« un nez »	« en näsa » dvs en expert på lukter
recette (f)	recept
compatriote	landsman
saura av savoir	kommer att veta
empester	förpesta
senteur (f)	doft
à partir de	från och med, med utgångspunkt från
huile (f)	olja
citron vert	lime
cèdre (m)	ceder
pamplemousse	grapefrukt
herbe (f)	gräs, örter
rappeler	påminna
printanier	vår-
Piémont	landskap i Italien
natal	födelse
dorénavant	hädanefter
baptiser	döpa
fut	blev
utiliser	använda
médicament (m)	medicin
apoplexie	slaganfall
accouchement (m)	förlossning
être censé de	förväntas
effet (m)	effekt
coqueluche (f)	favorit, gunstling, kikhosta
duc (m)	hertig
faire partie de	ingå i, tillhöra
surgir	dyka upp
ressembler	likna
ruelle (f)	gränd
cloche (f)	klocka
en guise de	i stället för
pièce (f)	rum
selon	enligt
matière grise	hjärnkontoret
morceau (m)	bit
tremper	doppa, blöta
coincer	sätta fast
botte (f)	stövel
émettre	ge ut
décret (m)	förordning
remède (m)	botemedel
révéler	avslöja
avoir recours à	ta sin tillflykt till, vända sig till
ruse (f)	list
modifier	ändra
mode d'emploi (m)	användningsområde
vendre	sälja
désormais	från och med nu, hädanefter
réussir	lyckas

QUESTIONS SUR LA PEINE DE MORT

1	qui est président en France en 1981?
2	que se passe-t-il le 18 septembre 1981 en France?
3	qui est Robert Badinter? quelle est sa profession? pour quelle cause lutte-t-il?
4a	depuis quelle année mène-t-il cette lutte?
4b	que s'est-il passé cette année?
5	comment sont mortes ces deux personnes?
6	quel crime entre autres a commis Patrick Henry?
7	quel pays a été le dernier d'Europe occidentale à abolir la peine de mort?
8	en 1981 comment est l'opinion? les Français sont-ils pour ou contre la peine de mort?
9	que veulent les ennemis de Badinter?
10	Robert Badinter, que fait-il le 17 septembre 1981?
11	quel est le résultat des votes à l'Assemblée?
12	en principe qui est pour et contre la peine de mort côté politique (gauche-droite)?
13	et toi, qu'en penses-tu?

Peine de mort



En février dernier, le Sénat et l'Assemblée Nationale ont procédé à une modification de la constitution française. En effet, l'abolition de la peine de mort a été introduite au sein même du texte.

Occasion pour Elsa Claron de présenter à nos amis allemands un moment très fort de la vie parlementaire française.

Nous sommes à l'Assemblée Nationale le 17 septembre 1981. Quelques mois plus tôt, François Mitterrand a été élu président de la République. Le candidat socialiste avait fait de l'abolition de la peine de mort l'un des thèmes forts de sa campagne. Dès son élection, le projet de loi est mis en chantier et c'est le garde des sceaux, Robert Badinter, qui va défendre ce projet.

Robert Badinter est avocat, un avocat très réputé en France notamment pour le combat qu'il mène sans relâche depuis 10 ans contre la peine de mort.

Mais pourquoi se sent-il investi par cette mission ?

En 1972, à Troyes, aux Assises de l'Aube, Badinter défend Roger Bontems. Lors d'une tentative d'évasion, Bontems et son co-accusé Claude Buffet ont tué un surveillant et une infirmière. En fait, seul Buffet a du sang sur les mains, mais les deux hommes sont condamnés à mort. Badinter n'obtient pas la grâce de son client Bontems. L'exécution a lieu le 28 novembre, à l'aube, à Paris, dans la cour de la prison de la Santé. Badinter n'oubliera jamais « le claquement sec de la lame sur le butoir » et l'injustice d'avoir vu guillotiner un homme qui n'avait tué personne. Désormais, « l'abolition sera sa cause ».



Quelques années plus tard, Robert Badinter est l'avocat de Patrick Henry qui a enlevé et assassiné un enfant de 8 ans. Dans une plaidoirie restée célèbre, Badinter fait délibérément de ce procès celui de la peine de mort : « On prend un homme vivant et on le coupe en deux morceaux, c'est ça guillotiner ». Il évite la peine de mort à son client. Désormais, Badinter devient l'avocat des condamnés à mort qui font appel de leur jugement.



Et le voici donc, ce 17 septembre 1981, devant l'Assemblée nationale :

J'ai l'honneur, au nom du gouvernement de la République, de demander à l'Assemblée Nationale l'abolition de la peine de mort en France.

Il dira plus tard : « prononcer cette phrase, dans ma vie, ça a été quelque chose d'immense ».

Il faut rappeler qu'en 1981, la France est le dernier pays d'Europe occidentale à ne pas avoir aboli la peine de mort, soit par loi ou décret, soit dans la pratique. Rappelons pour mémoire qu'en Allemagne de l'Ouest, l'interdiction de la peine de mort est inscrite dans la Loi fondamentale de 1949.

Mais revenons au débat :

« ...est-ce que en quoi que ce soit, si ces trois hommes se trouvaient à cet instant dans les prisons françaises, la sécurité, la sûreté de nos concitoyens se trouveraient de quelque façon que ce soit compromises ? C'est cela, la vérité et la mesure exacte de la peine de mort. C'est simplement cela. »

Le débat est houleux.

Les opposants réclament un référendum. Pourquoi ? Parce qu'ils savent qu'en 1981, les sondages sont formels, 67% des Français sont favorables à la peine de mort.

Voilà pourquoi ce débat est fondamental dans la vie de la démocratie française : Badinter appelle les députés à se prononcer contre l'avis majoritaire de leurs concitoyens, c'est-à-dire à prendre pleinement leurs responsabilités de législateurs.



« Demain, voyez-vous, demain, grâce à vous, la justice française ne sera plus une justice qui tue. Demain, grâce à vous, il n'y aura plus pour notre honte commune des exécutions furtives, à l'aube, sous le dais noir, dans les prisons françaises. Demain, les pages sanglantes de notre justice seront tournées. »

La plaidoirie de cet avocat devenu ministre est empreinte d'humanité et de dignité. En voici les derniers mots : « A cet instant, j'ai le sentiment plus qu'à aucun autre d'assumer au sens ancien, au sens noble, le plus noble qui soit le mot de ministère, c'est le "service", j'ai le sentiment de l'assumer. Demain, c'est l'abolition. Législateur français, de tout mon cœur, je vous remercie. »

La loi sera adoptée le lendemain par 363 voix contre 117. Plusieurs députés de droite se sont donc prononcés pour cette loi.

Robert Badinter a gagné le combat d'une vie. Et il restera auréolé par les mots qu'il a su choisir, loin de l'esprit de polémique. Robert Badinter acquiert désormais en France le statut de « sage ».

Et c'est cette loi qui, par le souhait de Jacques Chirac, est devenue maintenant partie intégrante de la Constitution française.

vocabulaire; peine de mort

procéder	gå till väga	enlever	bortföra
modification (f)	ändring	assassiner	mörda
abolition (f)	avskaffande	plaidoirie (f)	försvarstal
peine de mort	dödsstraff	délibérement	frivilligt, avsiktligt
au sein de	i hjärtat av, mitt i	couper	skära, hugga
dès	från och med, redan från	morceau (m)	bit
loi (f)	lag	éviter	undvika
mettre en chantier	ung. sätta i verket, börja arbeta för	faire appel à	överklaga
garde des Sceaux	justitieminister	rappeler	påminna
défendre	försvara	soit...soit	antingen...eller
réputé	berömd	interdiction (f)	förbud
notamment	bland annat, särskilt för	quoi que ce soit	vad det än må vara
combat (m)	strid	concitoyen	medborgare
sans relâche	utan att ge efter	compromettre	undanta, förlora
tentative (f)	försök	houleux	livlig
évasion (f)	flykt	réclamer	kräva
accusé (m)	anklagad	référendum (m)	folkomröstning
surveillant (m)	övervakare	sondage (m)	opinionsundersökning
infirmière (f)	sjuksköterska	honte (f)	skam
sang (m)	blod	furtif	flyktig
obtenir	erhålla, få	dais (m)	baldakin, ovanför en tron
grâce (f)	nåd	empreint -e	impregnerat
avoir lieu	äga rum, ske	assumer	ta sitt ansvar för
aube (m)	gryning	sens (m)	betydelse
cour (f)	innergård	lendemain	dagen därpå
claquement (m)	"knäppande"	auréolé	hyllad, (med aura på huvudet)
lame (f)	bila	acquérir	erhålla
butoir (m)	ställning på giljotinen	sage	klok
désormais	hädanefter	souhait (m)	önskan

PHRASES UTILES NIVEAU 3

hur skrivs det ?	comment ça s'écrit ?
vad betyder det ?	qu'est-ce que cela/ça veut dire ?
vad betyder....på franska ?	que veut dire.....en français ?
kan ni översätta tack ?	vous pouvez traduire, s'il vous plaît ?
jag känne rinte till detta ord	je ne connais pas ce mot
bokstavera tack	épelez, s'il vous plaît
jag letar efter ett märke som heter....	je cherche une marque qui s'appelle...
det är ett amerikanskt märke	c'est une marque américaine
det är enkelt	c'est facile
det är svårt	c'est difficile
aldrig	ne...jamais
jag har aldrig rökt	je n'ai jamais fumé
jag har aldrig provat	je n'ai jamais essayé
jag vill inte prova	je ne veux pas essayer
jag vågar inte fråga	je n'ose pas demander
jag är rädd för att göra fel	j'ai peur de faire des fautes
ni talar bra	vous parlez bien
tala högre	parlez plus fort
tala långsammare	parlez plus lentement
lyssna	écoutez
jag antecknar	je note
kan ni skriva det ?	vous pouvez l'écrire ?
kan ni skriva upp det åt mig ?	vous pouvez me le marquer ?
har ni ett litet papper tack ?	vous avez un petit papier, svp ?
har ni en penna, tack ?	vous avez un stylo, svp ?

skulle ni kunna.....	pourriez-vous....
förklara för mig	m'expliquer
översätta för mig	me traduire
repetera det	le répéter
skriva upp det här	le marquer ici
ge mig adressen	me donner l'adresse
lägga undan den åt mig ?	le/la mettre de côté pour moi ?
hjälpa mig ?	m'aider ?
vad tycker ni om denna kjol ?	que pensez-vous de cette jupe ?
jag går på gymnasiet	je suis au lycée
jag bor i en liten stad i Sverige	j'habite une petite ville en Suède
jag har redan varit i Frankrike	je suis déjà venu en France
jag har redan köpt vykort	j'ai déjà acheté des cartes postales
har ni samlarfrimärken ?	vous avez des timbres de collection ?
jag hittar inte min storlek	je ne trouve pas ma taille
det är för litet	c'est trop petit
blusen är för bred	le chemisier est trop large
den sitter åt	il me serre
jag gillar inte denna modell	je n'aime pas ce modèle
jag bär alltid slips	je porte toujours des cravates
jag har aldrig kjol	je n'ai jamais de jupe
jag gillar inte för starka färger	je n'aime pas les couleurs trop vives
jag har inte växel	je n'ai pas de monnaie
jag har bara en stor sedel	je n'ai qu'un gros billet
skulle ni kunna göra en presentförpackning åt mig, tack ?	vous pourriez me faire un paquet-cadeau, svp ?

COMMUNICATION; à la boulangerie, à la pharmacie

	avoir		vendre		être
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, un pain, s'il vous plaît
- bonjour monsieur, et avec ça?
- c'est tout
- 1 euro s'il vous plaît
- voilà
- au suivant! mademoiselle, vous désirez?
- je voudrais une baguette s'il vous plaît
- il vous faut autre chose?
- oui, trois pains au chocolat aussi, s'il vous plaît
- et voilà, ce sera tout?
- deux croissants aussi
- et voici les croissants, cela vous fait 5,65 euros, s'il vous plaît
- voilà 6 euros
- merci et voici votre monnaie
- au revoir
- au revoir et bonne journée mademoiselle
- merci, pareillement

- bonjour, vous avez quelque chose pour le mal de tête?
- bonjour, vous avez mal à la tête? alors, vous voulez des comprimés d'aspirine?
- oui, si c'est efficace
- vous n'avez pas mal au ventre?
- si un peu
- alors, prenez plutôt des Dolipranes, c'est mieux pour le ventre
- d'accord, je voudrais des pansements aussi
- ah, vous avez mal aux pieds?
- oui, j'ai beaucoup marché et j'ai de nouvelles chaussures
- il vous faut autre chose?
- oui, une amie a mal à la gorge
- alors, il y a des pastilles; elle n'a pas de température, de fièvre?
- non, je ne crois pas, elle a juste un peu mal à la gorge
- prenez ces pastilles, mais si ça continue il faut consulter un médecin
- d'accord, je vous dois combien?
- cela vous fait 11 euros, s'il vous plaît
- voilà 12 euros
- merci et voici votre monnaie
- merci et au revoir
- au revoir

COMMUNICATION; à la boulangerie, à la pharmacie; DIALOGUE

- nästa!
 - hejsan, ett bröd tack
 - varsågod, något mer?
 - nej, tack, det är allt
 - frun, vad önskas?
 - jag skulle vilja ha två baguetter
 - varsågod två baguetter, var det bra så?
 - jag tar 3 giffjar också
 - varsågod, och med detta?
 - jag tar 2 chokladbröd också
 - då blir det 5,75 euro tack
 - varsågod 6 euro
 - tack och här är er växel
 - hej då och ha en trevlig dag
 - hej då och tack det samma
-
- hejsan, vad önskas?
 - hejsan, jag har ont i magen
 - har ni ont i magen? här är tabletter till magen
 - jag har lite ont i huvudet också
 - jaha, vill ni ha huvudvärkstabletter?
 - ja tack, finns det några bra tabletter för huvudet?
 - javisst, Doliprane är jättebra
 - jag tar det då
 - var det bra så?
 - jag har lite ont i halsen också
 - jaha, vi har halstabletter
 - det blir bra
 - ni har inte feber?
 - jag vet inte, jag tror inte det
 - om ni har ont måste ni gå till en läkare
 - ja, jag mår inte bra
 - nej, ni är kanske sjuk; en läkare kan ge er ett bra recept
 - ja, finns det någon läkare i närheten?
 - här har ni ett telefonnummer, det är en bra läkare
 - tack så mycket, vad är jag skyldig?
 - det blir 13,40 tack
 - varsågod
 - tack och här är er växel
 - tack och hej då
 - hej då och ha en bra kväll
 - tack det samma

COMMUNICATION; på bageriet, på apoteket; vocabulaire

aller chez un médecin	gå till en läkare
au suivant	nästa
autre chose	något annat
avoir chaud – j'ai chaud	vara varm – jag är varm/svettas
avoir mal à	ha ont i
boulangerie (f)	bageri
buvez beaucoup d'eau	drick mycket vatten
cachet (m)	tablett
comprimé (m)	tablett, piller
consulter un médecin	rådfråga en läkare
continuer	fortsätta
couchez-vous	lägg er
croissant (m)	giffel
efficace	effektiv
et avec ça?	och med detta?
faible	svag
fièvre (f); température (f)	feber
gorge (f)	hals
il faut rester au chaud	ni måste vara i värmen
il me faut	jag behöver – jag måste ha
j'ai des frissons	jag har frossa
j'ai froid	jag fryser
j'ai la tête qui tourne	jag har yrsel
j'ai vomi - vomir	jag har spytt – spy
je ne me sens pas bien	jag känner mig inte bra
je prends	jag tar
je vous dois combien?	hur mycket är jag skyldig er?
malade	sjuk
médecin (m)	läkare
mieux	bättre
ne sortez pas	gå inte ut
ordonnance (f)	recept
pain (m)	bröd
pain au chocolat (m)	chokladbröd
pansement (m)	plåster
pastille (f)	halstablett
pharmacie (f)	apotek
piéd (m)	fot
qu'est-ce qu'il vous faut?	vad behöver ni? – vad vill ni ha?
quelque chose	något
rester au lit	stanna i sängen
sirop (m)	hostmedicin, saft
tête (f)	huvud
tousser	att hosta
toux (f)	hosta
trembler	skaka
ventre (m)	mage
vous désirez?	vad önskas?

COMMUNICATION; à la gare 1

	savoir		partir		vouloir
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, je voudrais un billet pour Clermont-Ferrand, s'il vous plaît
- bonjour, oui, mademoiselle, un aller simple ou un aller-retour?
- un aller-retour s'il vous plaît
- quand voulez-vous partir?
- quand part le prochain train pour Clermont-Ferrand?
- il part dans 7 minutes, ça va faire juste
- quelle heure est-il?
- il est 12.24 et le train part à 12.31
- et le prochain train part à quelle heure?
- il y a un autre train à 14.01
- il est direct?
- non, il faut changer à Nevers
- et après?
- après vous avez un train à 16.44
- et il arrive à Clermont-Ferrand à quelle heure?
- il arrive à 20.04 et il est direct
- d'accord, je prends un billet pour le train à 16.44
- vous avez des réductions?
- oui, j'ai moins de 26 ans
- très bien, et pour quand souhaitez-vous le retour?
- je veux rester une semaine, alors retour vers le 12 juin
- matin, midi ou soir?
- vers midi peut-être
- il y a un train qui part de Clermont-Ferrand à 12.55
- et à quelle heure est-ce qu'il arrive à Paris?
- il arrive à 16.34 et il est direct
- c'est bien, je le prends
- fumeur ou non-fumeur?
- non-fumeur, s'il vous plaît
- en seconde classe?
- oui, s'il vous plaît
- alors, ça vous fait 62,50 euros, s'il vous plaît
- voilà 63 euros
- merci et voici votre monnaie et vos billets
- il part de quel quai?
- il part du quai numéro 17, voie H
- merci beaucoup et au revoir
- au revoir et bon voyage

COMMUNICATION; à la gare 1; DIALOGUE

- hejsan, jag skulle vilja ha en biljett till Bordeaux, tack
- hejsan, javisst, till när då?
- när går nästa tåg till Bordeaux?
- nästa tåg går klockan 15.00
- hur mycket är klockan nu?
- den är 14.57
- ok, det är inte bra och när går nästa tåg igen då?
- det finns ett tåg klockan 16.45
- hur dags kommer det fram till Bordeaux?
- det kommer fram klockan 19.55
- är det direkt?
- nej, man måste byta i Poitiers
- finns det inte ett direkttåg?
- jo, det går ett tåg klockan 20.00 och det är direkt
- hur dags kommer det fram till Bordeaux?
- det kommer fram klockan 23.30 till Bordeaux
- det är perfekt, jag tar den biljetten
- önskar ni en enkel biljett eller en tur och retur?
- en tur och retur tack
- har ni rabatter?
- jag är studerande och jag är under 26 år
- ok, och när vill ni ha returen?
- jag stannar i två dagar
- återresan den 14:e juli då?
- ja, just det, finns det något tåg då?
- javisst, det finns ett tåg klockan 12.00 och det är direkt
- hur dags kommer det fram till Paris?
- det kommer fram till Paris klockan 15.10
- det är bra, jag tar den biljetten också
- önskar ni rökare eller icke-rökare?
- rökare tack
- vill ni ha kupé eller vanlig platsbiljett?
- det spelar ingen roll
- då blir det 45,75 euro tack
- varsågod 50 euro
- tack och här är era biljetter
- vilken perrong går tåget från?
- tåget går från perrong nummer 12, spår Y
- tack så mycket, finns det restaurangvagn?
- det finns en kringvandrande försäljare med smörgåsar och drickor
- perfekt, hej då
- hej då och ha en trevlig resa och en bra dag
- tack det samma

COMMUNICATION; à la gare 1; vocabulaire

à quelle heure	hur dags
aller simple (m)	enkel biljett
aller-retour (m)	tur och returbiljett
arriver	anlända, komma fram
attention à la fermeture automatique des portes	se upp för den automatiska dörrstängningen
billet (m)	biljett
c'est libre ici?	är det ledigt här?
c'est ma place	det är min plats
c'est occupé ici?	är det upptaget här?
ça vous dérange?	stör det er?
changement (m)	byte
changer	byta
compartiment (m)	kupé
conducteur (m)	förare
contrôle des billets	biljettkontroll
contrôleur (m)	konduktör
couloir (m)	korridor
départ (m)	avgång
deux minutes d'arrêt	två minuters stopp
direct	direkt
elle est à qui cette valise?	vems är den här resväskan?
fumeur (m)	rökare
il faut rester ensemble	ni måste vara tillsammans
il part	det går, det åker
je n'ai pas mon billet sur moi	jag har inte biljetten på mig
ne laissez pas votre bagages sans surveillance	lämna inte ert bagage utan övervakning
nous vous demandons de ne pas descendre du train	vi ber er att inte gå av tåget
oblitérer, composter	stämpla (biljetten)
ordinaire	vanlig
partir	avgå, åka
place assise (f)	sittplats
prochain -e	nästa
quai (m)	perrong
rester	stanna
sortie (f)	utgång
suite à un problème technique	till följd av ett tekniskt problem
titre de transport (m)	färdhandling, (biljett)
tout bagage abandonné sera immédiatement détruit	allt övergivet bagage kommer att förstöras omedelbart
train (m)	tåg
wagon (m)	tågvagn
vente ambulante (f)	kringvandrande försäljning
vers	omkring, runt
voie (f)	spår
voiture (f)	bil, tågvagn
voiture-restaurant (f)	restaurangvagn
vous avez une carte de réduction?	har ni ett rabattkort?
vous voulez m'aider avec ma valise?	vill ni hjälpa mig med min resväska?

COMMUNICATION; à l'hôtel 1

	voir		connaître		mettre
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, vous avez une chambre libre?
- bonjour, oui, pour combien de personnes monsieur?
- pour trois personnes
- oui, pour quand?
- pour aujourd'hui, s'il vous plaît
- et c'est pour combien de temps?
- c'est pour 5 jours
- d'accord, nous avons des chambres libres, qu'est-ce que vous désirez comme chambre?
- je voudrais une chambre avec douche et toilettes
- oui, et avec la télé aussi?
- non, ce n'est pas nécessaire
- nous avons une chambre triple libre au quatrième étage
- elle coûte combien la chambre?
- la chambre coûte 55 euros monsieur
- le petit déjeuner est compris?
- non, le petit déjeuner n'est pas compris
- et c'est combien avec le petit déjeuner?
- ça fait 63 euros avec petit déjeuner
- ce serait possible d'avoir 1 chambre double et 1 single?
- oui, bien sûr, ce sera plus cher bien sûr
- ce n'est pas grave
- et dans la chambre double, vous désirez un grand-lit ou deux lits séparés?
- cela n'a pas d'importance
- d'accord, alors je vous propose les chambres 13 et 14 au quatrième étage
- très bien, je peux vous payer par chèque?
- non, je suis désolé monsieur, on n'accepte plus les chèques
- alors avec une carte bleue?
- les cartes bleues et les cartes visa, c'est parfait
- voilà ma carte visa
- merci, il me faut une pièce d'identité
- voici mon passeport
- merci bien, et j'ai besoin de votre signature en bas à gauche, s'il vous plaît
- voilà ma signature
- et voici votre carte et votre reçu monsieur; et tenez les clés
- merci madame, il y a un ascenseur?
- non, je regrette monsieur, il y a seulement les escaliers
- ça ne fait rien; merci quand même
- bienvenue à notre hôtel et bon séjour monsieur
- merci beaucoup

COMMUNICATION; à l'hôtel 1; vocabulaire

ascenseur (m)	hiss
avoir besoin de	ha behov av, behöva
bienvenue (f)	välkommen
carte bleue	visakort i Frankrike
chambre (f)	rum
chambre double (f) – twin	dubbelrum
cher	dyr
clé (f)	nyckel
complet	fullt
compris	ingå, förstått
en bas	där nere
escalier (m)	trappa
grand-lit (m)	stor säng, dubbelsäng
il faut	jag behöver, jag måste ha, man måste
libre	ledig
nuit (f)	natt
payer	betala
petit déjeuner (m)	frukost
pièce d'identité (f)	legitimation
pour combien	för hur många/mycket
proposer	föreslå
quand même	i alla fall
réception (f)	reception
reçu (m)	kvitto
regretter	beklaga, ångra
rendre	lämna in, lämna tillbaka
réserver	boka
sans douche	utan dusch
séjour (m)	vistelse
séparé	åtskilda
signature (f)	underskrift
single (f)	enkelrum
triple (f)	trippelrum

COMMUNICATION; à l'hôtel 1; DIALOGUE

- hejsan, har ni ett rum ledigt?
- hejsan, nej, jag är ledsen, det är fullt, det finns ett hotell bakom banken där borta
- hejsan, jag skulle vilja ha ett rum
- hejsan, javisst, för hur många personer?
- det är för två personer
- jaha, för hur många dagar?
- för 3 nätter
- önskar ni ett rum med dusch och toalett?
- ja, gärna
- jaha, vi har ett dubbelrum på femte våningen
- ja, det blir bra; vad kostar rummet?
- det kostar 44 euro
- ingår frukosten?
- nej, frukosten ingår inte; önskar ni frukost?
- nej, det är inte allvarligt
- men rummet har en stor säng, är det bra?
- ja, det är perfekt
- och till när önskar ni rummet?
- vi kommer den 23:e april och vi stannar alltså 3 nätter
- mycket bra, kan ni betala nu?
- javisst, jag har mitt visa-kort
- utmärkt
- varsågod
- tack, jag behöver er legitimation också
- jag har mitt pass
- det är bra, tack så mycket, jag vill ha er underskrift där nere till höger
- ok, varsågod
- tack och här är ert pass och ert kvitto
- finns det hiss?
- nej, jag beklagar, vi har bara trappor
- vilket är mitt rum?
- ni har rum nummer 25
- det är bra
- ni måste lämna nyckeln i receptionen när ni går ut
- varför?
- vi har problem med stölder (un vol=en stöld)
- jag förstår
- då är ni välkommen den 23:e april herr Oubliette
- tack så mycket
- ha en trevlig kväll herrn!
- tack det samma
- hej då
- hej då

COMMUNICATION; dans un magasin 1

	chercher		faire		pouvoir
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, je peux vous aider mademoiselle?
- non, merci, je veux seulement regarder un peu
- bien sûr, allez-y
- excusez-moi, vous pourriez m'aider s'il vous plaît?
- bien sûr, qu'est-ce que vous cherchez?
- je cherche des chaussures à la mode
- très bien, on va au rayon chaussures au premier étage
- d'accord, je vous suis
- alors, nous y voilà, que désirez-vous comme chaussure?
- je voudrais de belles chaussures de mode
- des chaussures de marche ou de sport?
- des chaussures de sport s'il vous plaît
- quelle est votre pointure?
- je fais du 42
- d'accord, et quelle couleur désirez-vous?
- j'aime bien le noir
- alors, voici de belles chaussures noires à votre pointure
- oui, pas mal, je peux les essayer?
- bien sûr, allez-y
- oui, elles sont très bien
- les chaussures vous vont bien?
- je vais prendre ces chaussures; elles coûtent combien?
- elles coûtent 34 euros, elles sont en solde
- très bien, c'est parfait
- vous cherchez autre chose?
- oui, je voudrais un jean aussi
- d'accord, alors, voilà des jeans à la mode; quelle est votre taille?
- je fais du 55; où sont les cabines d'essayage?
- les cabines d'essayage sont à côté de vous
- bon, je vais les essayer
- alors, comment vont ces jeans?
- le jean gris me serre trop et je n'aime pas le modèle
- et l'autre jean?
- il me va parfaitement, peut-être un peu trop long mais ce n'est pas grave
- d'accord, vous le prenez alors?
- oui, je vous dois combien?
- cela vous fait 54 euros en tout; merci beaucoup et bonne journée
- merci, pareillement

COMMUNICATION; dans un magasin 1 vocabulaire

à la mode	på modet
aider	hjälpa
cabine (f) d'essayage	provhytt
chaussure (f)	sko
chemise (f)	skjorta
chemisier (m)	blus
chercher	leta efter, söka
coûter	kosta
d'accord	ok
débardeur (m)	linne
essayer	prova, försöka
étage (m)	våning
grave	allvarlig
je peux	kan jag, jag kan
je peux vous aider?	kan jag hjälpa er?
je vous dois	jag är skyldig er
jupe (f)	kjol
marche (f)	gång, trappsteg
modèle (m)	modell
on s'occupe de vous?	tar man hand om er?
pantalon (m)	byxa
parfait	perfekt
pas mal	inte illa
pointure (f)	skostorlek
pourriez-vous	skulle ni kunna
prendre	ta
rayon (m)	avdelning, stråle
robe (f)	klänning
serrer	klämma, trycka, sitta åt
sivre – je suis, tu suis	följa (efter), jag följer, du följer
taille (f)	storlek, längd, midja
un peu d'aide	lite hjälp
vêtements (mpl)	kläder

COMMUNICATION; dans un magasin 1; DIALOGUE

- hejsan, kan jag hjälpa er?
- hejsan, nej tack, jag vill bara titta lite
- god kväll, tar man hand om er?
- skulle ni kunna hjälpa mig?
- javisst, vad söker ni?
- jag letar efter en snygg blus
- javisst, vilken storlek har ni?
- jag tar alltid XL
- ok, och vilken färg önskar ni?
- jag tycker om gult och grönt
- här har vi tre snygga blusar på modet
- ja, inte illa, kan jag prova dem?
- javisst, provhytterna är bakom er
- tack så mycket
- jaha, hur passar skjortorna?
- den här blusen sitter åt för mycket
- och den andra blusen?
- den är för stor
- och den tredje blusen?
- den sitter perfekt; jag tar den blusen
- mycket bra, något annat?
- ja, jag skulle vilja ha skor också
- jaha, vilken skostorlek har ni?
- jag har 42
- vi går till avdelningen för skor och tittar
- jag följer er
- se här vackra röda skor
- nej, jag avskyr rött
- jaha, men här är snygga skor på modet, det finns blåa, svarta och vita skor
- ja, jag skulle vilja prova de vita skorna
- varsågod
- ja, de här skorna är väldigt snygga
- passar skorna bra?
- ja, de passar mig perfekt; vad kostar de?
- de är på rea idag, de kostar 24 euro
- jag tar de vita skorna och den gula blusen
- javisst, var det bra så?
- ja, jag tror det
- då blir det 37 euro tack
- varsågod 40 euro
- tack och här är er växel, tre euro
- tack så mycket för hjälpen
- ingen orsak och ha en trevlig kväll!
- tack det samma, hej då
- hej då

COMMUNICATION; demander son chemin 1

	prendre		aller		descendre
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- excusez-moi, je cherche la cathédrale Notre Dame, s'il vous plaît
- je suis désolé, mademoiselle, je ne connais pas ici, je suis touriste
- d'accord, merci quand même et excusez-moi
- je vous en prie
- excusez-moi monsieur, je cherche le Notre Dame, s'il vous plaît
- le Notre Dame, oui, c'est assez loin d'ici; vous continuez tout droit dans cette rue, et puis vous prenez la cinquième rue à gauche, et vous traversez le pont, et ensuite je crois que c'est la troisième rue à droite
- ah oui, c'est loin ça, il n'y a pas de bus?
- des bus pour le Notre Dame? non, pas trop mais vous pouvez prendre le métro
- d'accord, il y a une bouche de métro près d'ici?
- oui, juste derrière le carrefour là-bas
- et pour aller à Notre Dame?
- vous prenez la ligne 5 direction Place d'Italie, vous changez à la station Bastille et vous prenez la ligne 1 direction la Défense
- je comprends, et où est-ce que je descends?
- vous descendez à la station Hôtel de Ville; vous avez le Notre Dame juste devant vous
- merci beaucoup monsieur, je vais essayer de trouver mon chemin
- ce n'est pas difficile avec le métro, sinon demandez à quelqu'un d'autre dans le métro
- merci monsieur, merci pour votre aide
- de rien, mademoiselle

Il y a 14 grandes lignes de métro à Paris. La fin de chaque ligne s'appelle le terminus, c'est-à-dire, la station où se termine la ligne. Il y a donc deux terminus à chaque ligne. Le terminus est aussi ce qu'on appelle la direction. On prend le métro dans la direction de l'un des deux terminus. On s'arrête et on descend à une station de métro. En ville on appelle les stations de métro des "bouches de métro". C'est comme une grande bouche qui commence par un escalier et vous descendez sous terre. Le métro parisien a été construite vers 1900. On a inauguré le métro le 19 juillet 1900. L'architecte des bouches de métro s'appelait Hervé Guimard et le style s'appelle "l'art nouveau" ou "le style nouilles". Les bus s'arrêtent à des arrêts de bus.

Pour aller en banlieue, on peut prendre le Réseau Express Régional, le RER; il est plus rapide. Autour de Paris il y a aussi le tramway. On peut aussi prendre le funiculaire à Paris! Et oui, pour monter au Sacré-Coeur, on a le choix entre les escaliers (250 marches – rue Foyatier) ou le petit funiculaire.

COMMUNICATION; demander son chemin 1 vocabulaire

à droite	till höger
à gauche	till vänster
aller	gå, åka, må, ska
assez	ganska, tillräckligt, nog
bouche (f) de métro	tunnelbanenedgång
carrefour (m)	korsning
changer à	byta vid
chercher	söka, leta efter
connaître	känna till
continuer	fortsätta
croire	tro
de rien	ingen orsak
demander	fråga, be, begära
derrière	bakom
descendre	gå av
désolé	ledsen
devant	framför
direction	riktning
escalier (m)	trappa
essayer	prova, försöka
funiculaire (m)	linbana
inaugurer	inviga
je vous en prie	ingen orsak
loin	långt
métro (m)	tunnelbana
monter	gå upp, åka upp
pont (m)	bro
pour aller à	för att gå till
prendre	ta
quand même	i alla fall
sinon	annars
sous	under
terminer	sluta, avsluta
terminus (m)	slutstation, ändstation
terre (f)	jord, mark
tout droit	rakt fram
tramway (m)	spårvagn
traverser	gå över, korsa

COMMUNICATION; demander son chemin 1 DIALOGUE

- ursäkta frun, jag letar efter le Sacré-Coeur
- jag är ledsen, jag känner inte till här, jag är turist
- oj, förlåt, men tack i alla fall
- ingen orsak fröken
- ursäkta mig herrn, jag hittar inte Sacré-Coeur
- för att komma till Sacré-Coeur tar ni andra gatan till vänster, sedan fortsätter ni rakt fram och vid den stora korsningen tar ni första gatan till höger
- är det långt?
- ja, ganska
- finns det en tunnelbana i närheten?
- javisst, tunnelbanenedgången är bakom apoteket där borta
- hur tar man tunnelbanan till Sacré-Coeur då?
- ni tar linje 12 riktning Porte de la Chapelle och sedan byter ni i stationen Pigalle
- ok, jag förstår, och sedan?
- sedan tar ni linje 2 riktning Nation och ni går av på stationen Anvers
- och le Sacré-Coeur?
- ni går rakt fram och sedan till vänster; det finns en linbana eller trappor
- är det svårt att hitta?
- nej då, det är ganska enkelt
- vem har gjort tunnelbanan i Paris?
- det är arkitekten Guimard som har gjort tunnelbanenedgångarna
- när inviger man tunnelbanan i Paris?
- man inviger tunnelbanan den 19:e juli 1900
- vad heter stilen?
- den heter "spaghettililen"
- varför?
- dekoren (le décor) till tunnelbanenedgångarna är som spaghetti, men stilen kallas också för "den nya konsten"
- finns det buss till Sacré-Coeur också?
- ja, men det är inte enkelt
- ok, men spårvagn då?
- nej, spårvagnen går bara runtomkring Paris
- kan man åka taxi då?
- javisst, det finns taxibilar överallt
- är det dyrt?
- taxi är inte dyrt i Paris
- ok herrn, tack så mycket för er hjälp
- ingen orsak fröken
- jag ska försöka hitta tunnelbanenedgången
- lycka till och ha en trevlig kväll
- tack det samma
- hej då
- hej då
- fröken! det är till vänster!
- oj, förlåt, tack igen

COMMUNICATION; en voyage 1

	connaître		partir		arriver
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bienvenue à l'aéroport de Beauvais, le vol AF942 à destination de Bordeaux est prêt pour l'enregistrement
- les passagers à destination de Marseille sont priés de se présenter au comptoir de l'enregistrement; nous vous rappelons qu'un seul bagage à main est autorisé et que tous les bagages doivent être étiquetés; veuillez signaler tout objet abandonné; tout bagage laissé sans surveillance ou tout colis suspect seront immédiatement détruits
- le vol AF965 est prêt à l'embarquement; nous allons procéder à l'embarquement, nous invitons les passagers avec les numéros 1 à 65 à se présenter au comptoir de l'embarquement
- veuillez attacher vos ceintures
- nous vous rappelons que l'usage des portables et d'autres appareils électroniques sont interdits pendant le décollage et l'atterrissage
- veuillez éteindre vos portables
- bonjour, votre passeport, s'il vous plaît
- enlevez votre ceinture s'il vous plaît
- mettez votre valise sur la bande
- vous avez trop de bagages
- votre valise pèse trop
- vous avez droit à 15 kilos, pas plus
- vous n'avez pas d'objets coupants, pas de ciseaux, pas de couteaux, pas d'objets tranchants, pas de coupe-ongles
- le départ est imminent
- ouvrez votre sac, s'il vous plaît
- par ici, s'il vous plaît
- vous avez votre carte d'embarquement, s'il vous plaît
- vous êtes ensemble?
- où est votre responsable?
- mettez les sacs sous les sièges ou dans les soutes
- bienvenue au vol SK875 à destination de Paris-Beauvais
- l'avion est en retard
- dernier appel pour le vol AF777
- porte C
- il faut enregistrer les bagages d'abord
- bon voyage
- on vous souhaite un agréable voyage

COMMUNICATION; en voyage 1; DIALOGUE

- vi önskar er en trevlig resa
- har ni några vassa föremål?
- har ni ert boardingkort?
- planet är försenat
- ni måste checka in först
- där är incheckningsdisken
- var vänlig stäng av era mobiltelefoner
- ni har för mycket bagage
- er väska väger för mycket
- ni har bara rätt till 15 kilo
- man kan bara ha ett handbagage
- sista utrop för flight AF646 till Bordeaux
- var är gate B?
- det är förbjudet att använda elektroniska apparater under start och landning
- passagerare till Lille är ombedda att gå till gate C
- nu börjar incheckningen
- vi startar nu ombordstigningen
- vi börjar med passagerare med boardingkort 1 till 65
- lämna inte ert bagage utan övervakning
- var vänlig och meddela alla övergivna saker
- allt oövervakat bagage kommer att förstöras omedelbart
- ta av er bältet tack
- häråt tack
- öppna er väska tack
- det här är en nagelsax, det är förbjudet
- är i tillsammans?
- reser ni ensam?
- var är er ansvarige?
- vi är färdiga för ombordstigning
- trevlig resa
- vi är klara för start
- vi landar om 10 minuter på flygplatsen i Beauvais
- lägg väskorna under sätet
- sätt fast säkerhetsbältet

COMMUNICATION; en voyage 1; vocabulaire

abandonner	överge
aéroport (m)	flygplats
appareil électronique (m)	elektronisk apparat
attacher	sätta fast
atterrir	landa
atterrissage (m)	landning
autoriser	tillåta
avion (m)	flygplan
avoir droit à	ha rätt till
bagage à main	handbagage
carte d'embarquement	ombordstigningskort
ceinture (f)	bälte
ceinture de sécurité (f)	säkerhetsbälte
chariot (m)	vagn
comptoir (m)	disk
coupant, tranchant	vass, skärande
coupe-ongles (m)	nagelsax
couper	skära, klippa
couteau (m)	kniv
décollage (m)	flygstart
décoller	starta, lyfta
détruire	förstöra
embarquement (m)	ombordstigning
embarquer	stiga ombord
en retard	försenad
enregistrement (m)	incheckning
enregistrer	checka in
équipement (m)	utrustning
éteindre	släcka, stänga av
immédiatement	genast
interdit	förbjudet
mettre	sätta, ställa, lägga
objet (m)	sak, föremål
peser	väga
piste (f)	bana
poids (m)	vikt
portable (m)	mobilttelefon
porte (f)	dörr, gate, utgång
rappeler	påminna
sans surveillance	utan övervakning
sciseau (m)	sax
sera	kommer att bli
seul	ensam
siège (m)	säte
signaler	meddela
sous	under
soute (f)	bagageutrymme, lastutrymme
surveiller	övervaka
vol (m)	flight, flygning
voler	flyga, stjäla
voyager	resa

COMMUNICATION; rencontre 1

	savoir		partir		vouloir
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, tu t'appelles comment?
- bonjour, je m'appelle Caroline et toi?
- je m'appelle Eric; tu n'es pas d'ici?
- non, je ne viens pas d'ici
- tu habites où alors?
- j'habite en Suède
- en Suède?! oh là là; c'est loin ça!
- et toi, tu habites où?
- j'habite dans la banlieue de Paris
- ah, je comprends
- tu es en vacances ici?
- oui, je suis ici avec ma classe
- ah, tu es à l'école? tu es en quelle classe?
- je suis en terminale et toi?
- j'ai fini l'école; j'ai passé mon bac il y a deux ans
- tu habites chez tes parents?
- oui, mais je cherche un appartement à Paris
- qu'est-ce que tu as fait comme études?
- j'ai fait un bac S, c'est-à-dire scientifique et toi?
- moi, je suis en Lettres
- oh là, ce n'est pas trop dur?
- ça va, il faut beaucoup travailler
- et tu as des frères et soeurs?
- non, je suis fille unique
- et tu restes combien de temps à Paris?
- on reste une semaine
- c'est bien, et qu'est-ce que tu as visité?
- on a visité le Louvre aujourd'hui
- c'était bien?
- oui, mais c'est trop grand, c'était un peu chiant, un peu ennuyeux
- vous êtes combien?
- on est 12 de mon école
- de quelle ville venez-vous?
- on vient de Karlstad, tu connais?
- pas du tout; mais j'aimerais bien aller en Suède un jour
- alors, je t'invite
- merci, avec plaisir, au revoir ma belle
- au revoir, petit dragueur....

COMMUNICATION; rencontre 1; DIALOGUE

- hej, vad heter du?
- jag heter Amélie och vad heter du?
- jag heter Sébastien; är du inte härifrån?
- nej, jag kommer inte härifrån
- varifrån kommer du då? från USA?
- nej, jag är från Sverige
- vad! bor du i Sverige!
- javisst, känner du till Sverige?
- inte alls, i vilken stad bor du?
- jag bor i Arvika
- ok, vad gör du här?
- jag är på semester här med min klass
- jaha, du är på skolresa alltså?
- ja, just det
- i vilken klass går du?
- jag går i 9:an och du?
- jag går i 3:an på gymnasiet
- är det jobbigt i skolan?
- ja, det är tråkigt
- jag gillar inte heller skolan
- vad har du besökt i Paris då?
- idag har vi besökt Notre Dame och i går besökte vi Eiffeltornet
- underbart, vad tycker du om Paris då?
- det är en vacker stad men det är väldigt stort
- ja, har du besökt Louvren då?
- ja, i morse besökte vi Louvren
- vad tycker du om Louvren?
- det är fint men lite jobbigt
- jag älskar Louvren
- bor du i Paris?
- nästan, jag bor i förorten
- har du syskon?
- nej, jag har inga syskon, har du?
- ja, jag har en bror
- är det fint i Sverige?
- ja, det är ett vackert land
- jag skulle vilja åka till Sverige en dag
- jag bjuder dig till Sverige
- häftigt! jag kommer!
- nu måste jag gå
- vad ska ni göra i kväll?
- vi skall titta på Sacré-Coeur och äta middag vid foten av Sacré-Coeur
- ha en trevlig kväll då
- ja tack, tack det samma
- hej då min sköna!
- hej då, lilla fransos
- förlåt?
- nej, jag skämtar; hej då vackra kille...

COMMUNICATION; rencontre 1; vocabulaire

au pied de	vid foten av
bac (m)	studentexamen
banlieue (f)	förort
c'est ça	det stämmer, just det
chiant	jättejobbigt
chouette	häftigt
connaître	känna till
d'ici	härifrån
d'où	varifrån
dîner	äta middag
donc	alltså
dragueur (m)	"tjejjagare"
ennuyeux	tråkigt
faire des études	studera
fils, fille unique	enda barnet, inga syskon
finir	sluta
frères et soeurs	syskon
inviter	bjuda (in)
j'aimerais	jag skulle vilja
je dois	jag måste
les États-Unis	USA
Lettres	humaniora, språk och litteratur
loin	långt
lycée (m)	gymnasium
mec (m)	kille
nana (f)	brud
non plus	inte heller
partir	gå, åka
pas du tout	inte alls
plaisanter	skämta
presque	nästan
rester	stanna
scientifique	vetenskap, naturvetenskap
semaine (f)	vecka
vacances (fpl)	semester, lov
visiter	besöka
voyage scolaire (m)	skolresa

COMMUNICATION; au musée 1

	devenir		peindre		devoir
je		je		je	
tu		tu		tu	
il		il		il	
nous		nous		nous	
vous		vous		vous	
ils		ils		ils	

- bonjour, une entrée, s'il vous plaît
- bonjour, oui, vous avez des réductions?
- je ne sais pas, pour qui faites-vous des réductions?
- c'est gratuit pour les moins de 18 ans, pour les moins de 26 ans c'est 50 % de réductions
- et pour les groupes, il y a des réductions?
- oui, si vous êtes au moins 10 personnes c'est 25 % de réductions
- je suis étudiant et j'ai moins de 26 ans
- donc, c'est gratuit parce que vous êtes étudiant
- ah, très bien
- il me faut un justificatif
- ça va avec mon passeport?
- non, il faut une carte d'étudiant, s'il vous plaît
- je n'en ai pas
- d'accord, ce n'est pas grave, je vous fais la réduction quand même
- merci c'est gentil à vous
- voilà votre ticket
- merci et au revoir
- il faut montrer le ticket à l'entrée du musée
- d'accord
- et vous devez laisser votre grand sac à l'accueil
- ah bon, pourquoi?
- on n'a pas le droit d'entrer avec de grands sacs au musée
- je comprends

Il y a beaucoup de musées connus à Paris. Le musée du Louvre est le plus grand musée d'art du monde. Au Louvre se trouve entre autres le tableau célèbre de la Joconde, une femme peinte par Léonard de Vinci. Il y a aussi la statue de Vénus de Milo et le tableau de la Cène, un tableau immense qui montre le dernier repas de Jésus. Le Louvre a été construit en 1190 par le roi Philippe-Auguste et c'était une forteresse pour protéger la ville. Cela devient aussi un palais royal et plusieurs rois vont habiter au Louvre. Charles V garde son trésor ici. François Ier déménage ici en 1526 et il fait de grands travaux. Mais Louis XIV va quitter le Louvre pour construire son château à Versailles. Le Louvre est abandonné et dans un triste état. Finalement le Louvre devient un musée le 10 août 1793. C'est Napoléon qui le décide. À Paris, il y a aussi le musée d'art moderne qui s'appelle le Centre Pompidou. C'est un bâtiment bizarre de couleurs différentes. Il y a aussi un musée de cire: le musée Grévin. Le musée d'Orsay est le musée de l'impressionisme. C'est dans une ancienne gare.

COMMUNICATION; au musée 1; DIALOGUE

- hejsan, jag skulle vilja ha en biljett till muséet tack
- hejsan, javisst, har ni några rabatter?
- jag vet inte, vem har rabatt?
- det finns rabatter för folk under 26 år, för studenter, för handikappade och för personer under 18 år är det gratis
- finns det rabatt för grupper också?
- javisst, för en grupp på minst 10 personer är det 25 % rabatt
- jag är student
- ja, då är det 50 % rabatt
- tack
- men jag måste få ett intyg
- jag har mitt pass, går det bra?
- nej, tyvärr, ett studentkort kanske?
- nej, jag har inget studentkort
- ok, jag ger er rabatten i alla fall
- tack det är snällt av er
- varsågod er biljett; ni måste visa biljetten i entrén
- tack så mycket
- och ni måste lämna er stora väska i entrén
- jaha, varför det?
- därför att man kan inte gå in på muséet med en så stor väska
- ok, jag förstår
- ni vet att Louvren är världens största konstmuseum
- ja, jag vet; när byggdes muséet?
- man börjar bygga Louvren 1190
- vem bygger muséet?
- det var kungen Philippe-Auguste som gör ett fort för att skydda Paris
- många kungar har bott på Louvren eller hur?
- ja, det stämmer; François Ier gör stora arbeten
- när blir Louvren ett museum då?
- den 10 augusti 1793 öppnar Louvren som ett museum
- finns det andra kända muséer i Paris?
- javisst; ni har le Centre Pompidou, det är det moderna konstmuséet
- hur ser det ut?
- det är en mycket konstig byggnad i olika färger
- finns det andra muséer?
- ja, det finns ett vaxmuseum som heter Grévinmuséet
- var kan man titta på t.ex. Monets tavlor?
- ah, det är på Orsaymuséet; det är en före detta järnvägsstation
- det är ett vackert museum, eller hur?
- ja, det är mycket fint
- vad kan man se på Louvren då?
- självklart la Joconde
- vad är det?
- det är en tavla målad av Léonardo da Vinci
- är det Mona Lisa?
- ja, kvinnan på tavlan heter Monna Lisa men tavlan kallas la Joconde
- ok, nu ska jag besöka muséet
- trevligt besök!

COMMUNICATION; au musée 1; vocabulaire

abandonner	överge
accueil (m)	mottagningsdisk
ancien –ne	gammal, före detta
au moins	minst
avoir le droit de	ha rätt att
bâtiment (m)	byggnad
bizarre	konstig
carte (f) d'étudiant	studentlegitimation
château (m)	slott
cire (f)	vax
connu	känd
déménager	flytta
dernier	sista, senaste
devient	blir
devoir	måste, vara tvungen att, vara skyldig
entre autres	bl.a.
entrée (f)	ingång
état (m)	tillstånd
étudiant	student, studerande
forteresse (f)	fort, befästning
garder	bevara, bevaka, spara
gare (f)	järnvägsstation
gentil	snäll
gratuit	gratis
immense	väldig, stor
justificatif (m)	intyg, bevis
laisser	lämna
moins de	mindre än, här: under i ålder
palais (m)	palats
peindre	måla
peintre	målare
peinture (f)	målning
protéger	skydda
quand même	i alla fall
réduction (f)	rabatt
repas (m)	måltid
roi (m)	kung
royal	kunglig
tableau (m)	tavla
travaux (mpl)	arbeten
trésor (m)	skatt
visite (f)	besök

corrigé

14 Février...



14 Novembre...



Le béret basque

1.	comment reconnaît-on les touristes suivants: a) les Italiens? b) les Américains? c) les Japonais? les Japonais sont bardés d'appareils photo, les Américains portent des casquettes de base-ball, les Allemands sont chaussés de Birkenstock et les Italiens gesticulent.
2.	décrivez un VRAI Français! On le reconnaît grâce à sa moustache, à la baguette qu'il tient sous le bras, à la bouteille de rouge qui dépasse parfois de sa poche, mais surtout grâce à l'indéboulonnable béret basque vissé en permanence sur sa tête.
3.	qui, selon le journaliste, portent ce chapeau typiquement français aujourd'hui? Ceux qui portent ce couvre-chef typiquement français sont, en fait, des intellectuels allemands francophiles qui ont en horreur et les chapeaux allemands, avec ou sans blaireau, et les ridicules casquettes de base-ball.
4.	qui a inventé le nom "béret basque"? Cette dénomination vient de l'empereur Napoléon III. Alors qu'il séjournait au Pays Basque avec l'impératrice Eugénie, il remarqua ces bérets et les appela, à tort, « bérets basques ».
5.	où se trouve le Pays Basque? cette région se trouve surtout au nord de l'Espagne et un peu au sud de la France
6.	qui était Eugénie? c'était l'impératrice, la femme de Napoléon III
7.	pourquoi a-t-on gardé ce nom qui n'est pas correct? Napoléon a remarqué des gens qui portaient ce béret et il les a appelés "bérets basques" et comme personne n'osait contredire le monarque, le vocable s'imposa de lui-même.
8.	dans quelles régions aime-t-on ce chapeau? Il est particulièrement apprécié dans le Sud-Ouest de la France, dans le Béarn, en Gascogne et au Pays Basque.
9.	qui le portait au début? il était surtout porté par les bergers des Pyrénées au début
10.	comment est-il ce béret basque? il était tricoté en laine à l'origine, et ensuite il a été fabriqué en feutre, il est pratique, inusable, facile à plier ou à rouler pour être rangé dans une poche.
11.	pendant quelle période fut-il à la mode de porter ce béret en France?
12.	En France, dans les années 40, le béret était en vogue et on le portait dans presque tout le pays.
13.	de quoi devient-il le symbole pendant la guerre? pendant l'Occupation allemande, le port du « chapeau français » devient un symbole de la Résistance
14.	pourquoi sera-t-il interdit? parce qu'il était devenu un symbole de la résistance contre les Allemands qui occupaient le pays;
15.	quelle région était occupée par les Allemands pendant la guerre? la région d'Alsace-Lorraine était occupée par les Allemands

QUESTIONS SUR L'EAU DE COLOGNE corrigé

1	l'eau de Cologne, qu'est-ce que c'est? aujourd'hui c'est un parfum
2	Cologne, qu'est-ce que c'est? c'est une grande ville en Allemagne
3	qu'est-ce qu'il y a à voir à Cologne? il y a la cathédrale, le carnaval, la bière locale la Kölsch
4	qui était Giovanni Farina? qu'est-ce qu'il invente? c'était un Italien qui crée en 1709 une eau thérapeutique et parfumée
5	de quoi était faite cette eau? elle était faite d'huiles de citron, orange, bergamote, mandarine, citron vert, cèdre et pamplemousse et aussi d'herbes
6	pourquoi est-ce que Farina l'appelait Eau de Cologne? il l'appelait Eau de Cologne parce qu'il habitait à Cologne
7	au début à quoi utilisait-on l'eau de Cologne? on utilisait cette eau comme un médicament contre les attaques d'apoplexie, les coliques, les maux de tête ou de dents et les accouchements difficiles
8	qui aimaient spécialement cette eau? surtout les hommes et spécialement les nobles, les ducs et les princes l'aimaient beaucoup
9	c'est un succès? oui, c'est un grand succès
10	qu'est-ce qu'on voit apparaître partout en Allemagne bientôt? on voit apparaître partout en Allemagne des "Eaux de Cologne" très ressemblantes
11	que crée Wilhelm Mühlens et pourquoi ce chiffre? Wilhelm Mühlens crée une eau de Cologne en 1804 qu'il baptise 4711 parce que c'était le numéro de la rue de son entreprise
12	quelle grande personnalité française était folle de cette eau? Napoléon Bonaparte était fou de cette eau
13	que décide Napoléon en 1811? Napoléon décide que toutes les formules (recettes) de remèdes médicaux devaient être envoyées et centralisées à Paris pour vérification
14	que font alors Farina et Mühlens? Farina et Mühlens modifient (changent) le mode d'emploi de leur parfums et le vendent maintenant comme parfum

QUESTIONS SUR LA PEINE DE MORT

1	qui est président en France en 1981?	François Mitterrand est président en France à partir de mai 1981 (avant c'était VGE)
2	que se passe-t-il le 18 septembre 1981 en France?	on vote la loi de l'abolition de la peine de mort en France
3	qui est Robert Badinter? quelle est sa profession? pour quelle cause lutte-t-il?	il est avocat et ministre; il lutte contre la peine de mort; il lutte pour l'abolition de la peine de mort
4a	depuis quelle année mène-t-il cette lutte?	il mène cette lutte depuis 10 ans (1971)
4b	que s'est-il passé cette année?	deux criminels tuent un surveillant et une infirmière; seul un criminel a du sang sur les mains mais tous les deux sont condamnés à mort
5	comment sont mortes ces deux personnes?	ils sont morts guillotins
6	quel crime entre autres a commis Patrick Henry?	il a enlevé et assassiné un enfant de 8 ans
7	quel pays a été le dernier d'Europe occidentale à abolir la peine de mort?	la France a été le dernier pays de l'Europe occidentale à abolir la peine de mort
8	en 1981 comment est l'opinion? les Français sont-ils pour ou contre la peine de mort?	deux tiers des Français (67%) sont pour/favorables à la peine de mort
9	que veulent les ennemis de Badinter?	ses ennemis veulent un référendum sur ce sujet
10	Robert Badinter, que fait-il le 17 septembre 1981?	il fait une grande plaidoirie (un grand discours) à l'Assemblée Nationale pour l'abolition de la peine de mort
11	quel est le résultat des votes à l'Assemblée?	363 voix pour l'abolition de la peine de mort et 117 contre l'abolition de la peine de mort
12	en principe qui est pour et contre la peine de mort côté politique (gauche-droite)?	en principe la droite est pour la peine de mort
13	et toi, qu'en penses-tu?	moi, je suis pour/contre la peine de mort parce que.....

GRAMMAIRE DIVERSE; genus (kön) – le genre et la forme

	betydelse	användning
	en, ett	maskulina ord ; slutar i regel inte på -e ; « killord » ; de flesta ord som slutar på -age -isme, -aire och -é
	en, ett	feminina ord ; slutar ofta på -e och -tion/-sion ; « tjejord »
	bestämd form i singular	maskulina ord
	bestämd form i singular	feminina ord
	bestämd form i plural	maskulina och feminina ord i plural
	obestämd form i plural	maskulina och feminina ord i plural

en gris		<i>en bror</i>
en ko		<i>brodern</i>
grisen		<i>en morbror/en farbror</i>
kon		<i>farbrorn/morbrorn</i>
grisarna		<i>en man</i>
grisar		<i>mannen</i>
<i>en syster</i>		<i>system</i>

les négations – INTEform

inte heter på franska PAS och står på samma ställe som INTE i svenskan; men framför verbet skall i skriven franska NE placeras: OBS vokalmöte!

je travaille	jag arbetar	il chante bien	han sjunger bra
jag arbetar inte		han sjunger inte bra	
tu marches vite	du går fort	c'est bien	det är bra
du går inte fort		det är inte bra	
j'ai compris	jag har förstått	tu es Suédois	du är svensk
jag har inte förstått		du är inte svensk	

les chiffres

0	11	22	59
1	12	30	64
2	13	31	93
3	14	40	46
4	15	50	83
5	16	60	72
6	17	70	34
7	18	80	26
8	19	90	74
9	20	100	92
10	21	1000	68

l'heure

11.30	14.20
16.45	18.35
19.10	20.15
16.50	17.05
22.11	18.55

le temps

det regnar	det blåser
det är dåligt väder	det snöar
det är soligt	det är vackert
det är kallt	det är varmt
det är grått	det är dimmigt

les questions

när	vad	var	varför
vilken/vilket	vem	hur dags	hur

les pronoms possessifs

<i>singulier - man äger 1 sak</i>			<i>pluriel - man äger flera saker</i>	
<i>masculin</i>	<i>féminin</i>	ägaren/ägarna	<i>masculin+féminin</i>	ägare
		min, mitt		mina
		din, ditt		dina
		hans, hennes, sin, sitt		sina, hans, hennes
		vår, vårt		våra
		er, ert		era
		deras, sin		deras, sina

les pronoms démonstratifs – utpekande ord

pronomen	betyder	används framför
	denna, detta, den, det (här)	maskulina ord i singular
	denna, detta, den, det (här)	maskulina ord i singular som börjar på vokalljud (vokal eller h)
	denna, detta, den, det (här)	feminina ord i singular
	dessa, de här	plurala ord

GRAMMAIRE DIVERSE genus (kön) – le genre et la forme

	betydelse	användning
un	en, ett	maskulina ord; slutar i regel inte på -e; « killord »; de flesta ord som slutar på -age -isme, -aire och -é
une	en, ett	feminina ord; slutar ofta på -e och -tion/-sion; « tjejord »
le	bestämd form i singular	maskulina ord
la	bestämd form i singular	feminina ord
les	bestämd form i plural	maskulina och feminina ord i plural
des	obestämd form i plural	maskulina och feminina ord i plural

un cochon	en gris	un frère	en bror	une soeur	en syster
une vache	en ko	le frère	brodern	la soeur	system
le cochon	grisen	un oncle	en morbror/en farbror	un homme	en man
la vache	kon	l'oncle	farbrorn/morbrorn	l'homme	mannen
les cochons	grisarna	des cochons	grisar		

les négations – INTEform

je travaille	jag arbetar	il chante bien	han sjunger bra
je ne travaille pas	jag arbetar inte	il ne chante pas bien	han sjunger inte bra
tu marches vite	du går fort	c'est bien	det är bra
tu ne marches pas vite	du går inte fort	ce n'est pas bien	det är inte bra
j'ai compris	jag har förstått	tu es Suédois	du är svensk
je n'ai pas compris	jag har inte förstått	tu n'es pas Suédois	du är inte svensk

les chiffres

0 zéro	9 neuf	18 dix-huit	60 soixante	46 quarante-six
1 un, une	10 dix	19 dix-neuf	70 soixante-dix	83 quatre-vingt-trois
2 deux	11 onze	20 vingt	80 quatre-vingts	72 soixante-douze
3 trois	12 douze	21 vingt et un	90 quatre-vingt-dix	34 trente-quatre
4 quatre	13 treize	22 vingt-deux	100 cent	26 vingt-six
5 cinq	14 quatorze	30 trente	1000 mille	74 soixante-quatorze
6 six	15 quinze	31 trente-et-un	59 cinquante-neuf	92 quatre-vingt-douze
7 sept	16 seize	40 quarante	64 soixante-quatre	68 soixante-huit
8 huit	17 dix-sept	50 cinquante	93 quatre-vingt-treize	

l'heure

11.30 il est onze heures et demie	14.20 il est deux heures vingt	16.45 il est cinq heures moins le quart
18.35 il est sept heures moins vingt-cinq	19.10 il est sept heures dix	20.15 il est huit heures et quart
16.50 il est cinq heures moins dix	17.05 il est cinq heures cinq	22.11 il est dix heures onze
18.55 il est sept heures moins cinq		

le temps

det regnar	il pleut	det blåser	il fait du vent	det är dåligt väder	il fait mauvais
det snöar	il neige	det är soligt	il fait (du) soleil	det är vackert	il fait beau
det är kallt	il fait froid	det är varmt	il fait chaud	det är grått	il fait gris
det är dimmigt	il fait du brouillard				

les questions

när	quand	var	où	hur	comment	vem	qui
vad	que; qu'est-ce que	varför	pourquoi	vilken/vilket	quel, quelle	hur dags	à quelle heure

les pronoms possessifs

singulier - man äger 1 sak			pluriel - man äger flera saker	
masculin	féminin	ägaren/ägarna	masculin+féminin	ägare
mon	ma	min, mitt	mes	mina
ton	ta	din, ditt	tes	dina
son	sa	hans, hennes, sin, sitt	ses	sina, hans, hennes
notre	notre	vår, vårt	nos	våra
votre	votre	er, ert	vos	era
leur	leur	deras, sin	leurs	deras, sina

les pronoms démonstratifs – utpekande ord

pronomen	betyder	används framför
ce	denna, detta, den, det (här)	maskulina ord i singular
cet	denna, detta, den, det (här)	maskulina ord i singular som börjar på vokalljud (vokal eller h)
cette	denna, detta, den, det (här)	feminina ord i singular
ces	dessa, de här	plurala ord